



---

# NATIONAL ASSEMBLY OF QUÉBEC

---

FIRST SESSION

FORTY-THIRD LEGISLATURE

## **Order Paper and Notices**

**of the Assembly**

**Thursday, 21 September 2023 – No. 61**

*Nine forty a.m.*

**President of the National Assembly:  
Madam Nathalie Roy**

---



Part 1  
**ROUTINE PROCEEDINGS**

**STATEMENTS BY MEMBERS**

- The Member for Labelle on the following subject: *Patri-colore, the first colouring and history book project in the MRC d'Antoine-Labelle.*
- The Member for Saint-Laurent on the following subject: *Underline the 60th anniversary of Summit School.*
- The Member for Huntingdon on the following subject: *The 30th anniversary of Résidence-Elle, assistance and shelter services to women victims of domestic violence and their children.*
- The Member for Hochelaga-Maisonneuve on the following subject: *The 30th anniversary of Centre des jeunes Boyce-Viau.*
- The Member for Masson on the following subject: *Défi 24 h vélo de montagne, a mountain bike challenge.*
- The Member for Bourassa-Sauvé on the following subject: *Recognition of Ms. Isabelle Boissé's 30 years of service with Institut Pacifique.*
- The Member for Hull on the following subject: *The 25th anniversary of FOHO.*
- The Member for Camille-Laurin on the following subject: *Tribute to the people behind the scenes in the public service.*
- The Member for Beauce-Nord on the following subject: *Underline the 100th anniversary of the Vachon bakery in Sainte-Marie, Beauce.*
- The Member for Chicoutimi on the following subject: *90 years of CBJ-Radio-Canada.*
- The Member for Bertrand on the following subject: *Rawdon's Fromagerie Roy wins the 2023 edition of the prestigious Caseus award!*
- The Member for Repentigny on the following subject: *Recipients of the 2023 Ordre de Repentigny.*

**STATEMENTS BY MINISTERS**

**INTRODUCTION OF BILLS**

- PRESENTING**
- (a) **Papers**
  - (b) **Reports from committees**
  - (c) **Petitions**

**ORAL ANSWERS TO PETITIONS**

**COMPLAINTS OF BREACH OF PRIVILEGE OR CONTEMPT AND  
PERSONAL EXPLANATIONS**

**ORAL QUESTIONS AND ANSWERS**

**DEFERRED DIVISIONS**

Motion moved by the Minister of Justice for the passage in principle of Bill 29, An Act to protect consumers from planned obsolescence and to promote the durability, repairability and maintenance of goods.

---

Motion moved by the Member for Taschereau under Standing Order 97:

THAT the National Assembly recall that municipalities are autonomous with regard to the planification and implementation of public transit projects;

THAT it reiterate its support for Ville de Québec's current tramway and structuring network project;

THAT it ask the Government to commit to supporting this project, without interference, and to continue investing the sums necessary to carry it out.

Amendment motion moved by the Ms. Guilbault, Minister of Transport and Sustainable Mobility :

1. By replacing the words "that municipalities are autonomous" in the first paragraph by the words "the importance of the partnership between the Québec government and the municipalities";

2. By replacing the words “to commit to supporting this project, without interference, and to continue investing the sums necessary to carry it out” in the last paragraph by the words “to continue its collaboration with the Ville in carrying out the project”.

**MOTIONS WITHOUT NOTICE**

**NOTICES OF PROCEEDINGS IN COMMITTEES**

**INFORMATION ON THE PROCEEDINGS OF THE ASSEMBLY**

Part 2

**ORDERS OF THE DAY**

**BUSINESS HAVING PRECEDENCE**

**URGENT DEBATES**

**DEBATES ON REPORTS FROM COMMITTEES**

**OTHER BUSINESS**

**I. Government Bills**

*Passage in Principle*

- (1) Bill 17  
An Act to amend various provisions for the main purpose of reducing regulatory and administrative burden  
Introduced by the Minister for the Economy on **24 May 2023**
- (2) Bill 22  
An Act respecting expropriation  
Introduced by the Minister of Transport and Sustainable Mobility on **25 May 2023**
- (3) Bill 28  
An Act to amend the Act respecting the marketing of agricultural, food and fish products and the Farm Producers Act  
Introduced by the Minister of Agriculture, Fisheries and Food on **8 June 2023**
- (4) Bill 29  
An Act to protect consumers from planned obsolescence and to promote the durability, repairability and maintenance of goods  
Introduced by the Minister of Justice on 1 June 2023  
Report from the Committee on Labour and the Economy (consultations) tabled on 14 September 2023  
Vote deferred on **20 September 2023**

- (5) Bill 31  
An Act to amend various legislative provisions with respect to housing  
Introduced by the Minister Responsible for Housing on **9 June 2023**
- (6) Bill 32  
An Act to establish the cultural safety approach within the health and social services network  
Introduced by the Minister Responsible for Relations with the First Nations and the Inuit on 9 June 2023  
Report from the Committee on Institutions (consultations) tabled on **14 September 2023**
- (7) Bill 34\*  
An Act to modernize the notarial profession and to promote access to justice  
Introduced by the Minister of Justice on 14 September 2023  
Resuming the debate adjourned on **20 September 2023**

---

\* **Recommendation of the Lieutenant-Governor**

*Committee Stage*

- (8) Bill 14  
An Act to amend various provisions relating to public security and to enact the Act to assist in locating missing persons  
Introduced by the Minister of Public Security on 15 March 2023  
Report from the Committee on Institutions (consultations) tabled on 18 April 2023  
Passed in principle on **19 April 2023**, and  
Referred to the Committee on Institutions
- (9) Bill 15  
An Act to make the health and social services system more effective  
Introduced by the Minister of Health on 29 March 2023  
Report from the Committee on Health and Social Services (consultations) tabled on 24 May 2023  
Passed in principle on **31 May 2023**, and  
Referred to the Committee on Health and Social Services

- (10) Bill 23  
An Act to amend mainly the Education Act and to enact the Act respecting the Institut national d'excellence en éducation  
Introduced by the Minister of Education on 4 May 2023  
Report from the Committee on Culture and Education (consultations) tabled on 8 June 2023  
Passed in principle on **13 September 2023**, and  
Referred to the Committee on Culture and Education
- (11) Bill 30  
An Act to amend various provisions mainly with respect to the financial sector  
Introduced by the Minister of Finance on 7 June 2023  
Passed in principle on **12 September 2023**, and  
Referred to the Committee on Public Finance
- (12) Bill 33  
An Act respecting the collective agreements of the special constables and the bodyguards of the Gouvernement du Québec  
Introduced by the Minister Responsible for Government Administration and Chair of the Conseil du trésor on 13 September 2023  
Passed in principle on **20 September 2023**, and  
Referred to the Committee on Public Finance

*Report Stage*

*Passage*

- (13) Bill 27  
An Act to amend the Taxation Act, the Act respecting the Québec sales tax and other provisions  
Introduced by the Minister of Finance on 30 May 2023  
Passed in principle on 6 June 2023  
Report from the Committee on Public Finance adopted on **20 September 2023**

**II. Private Members' Public Bills**

*Passage in Principle*

- (14) Bill 190  
An Act to recognize the Members' oath to the people of Québec as the sole oath required for Members to take office  
Introduced by the Member for Jean-Lesage on **1 December 2022**



- (15) Bill 191  
An Act to amend the Act respecting safety in sports to prohibit fighting in sports activities in which persons under 18 years of age participate  
Introduced by the Member for Marquette on **8 December 2022**
- (16) Bill 192  
An Act to ensure student health and safety in the classroom by regulating ambient air quality in schools  
Introduced by the Member for Saint-Laurent on **7 December 2022**
- (17) Bill 193  
An Act to amend the Charter of human rights and freedoms to recognize the right to a healthful environment as a fundamental right  
Introduced by the Member for Notre-Dame-de-Grâce on **1 February 2023**
- (18) Bill 195  
An Act to amend the Consumer Protection Act to fight planned obsolescence and assert the right to repair goods  
Introduced by the Member for Saint-Laurent on **2 February 2023**
- (19) Bill 196  
An Act to amend the Educational Childcare Act to guarantee the right to receive childcare services  
Introduced by the Member for Robert-Baldwin on **14 March 2023**
- (20) Bill 197  
An Act to improve the quality of care through the setting of ratios in certain institutions governed by the Act respecting health services and social services  
Introduced by the Member for Pontiac on **6 December 2022**
- (21) Bill 198  
An Act to amend the Civil Code to ensure greater protection of seniors as lessees against repossession of dwellings and evictions  
Introduced by the Member for Sherbrooke on **21 February 2023**
- (22) Bill 199  
An Act to better protect consumers against abusive credit contracts  
Introduced by the Member for Saint-Laurent on **23 February 2023**

- (23) Bill 390  
An Act to promote taking gender equality and diversity in an intersectional perspective into account in the budgetary process  
Introduced by the Member for Mercier on **21 March 2023**
- (24) Bill 391  
An Act to amend the Education Act to enshrine the right to free special school projects offered in schools providing preschool or elementary and secondary education and to limit the distance between immovables of a school with a special project  
Introduced by the Member for Saint-Laurent on **16 March 2023**
- (25) Bill 392  
An Act respecting the suspension of the issuing of new mining claims and ending the precedence of mining and gas rights over other land uses  
Introduced by the Member for Verdun on **18 April 2023**
- (26) Bill 393  
An Act to combat food waste  
Introduced by the Member for Verdun on **6 April 2023**
- (27) Bill 396  
An Act to amend the Act to reduce the debt and establish the Generations Fund to provide for the achievement of a capitalization of one hundred billion dollars  
Introduced by the Member for Marguerite-Bourgeoys on **16 March 2023**
- (28) Bill 397  
An Act to prevent and fight sexual violence in educational institutions that provide preschool education services, elementary school instructional services or secondary school instructional services in general or vocational education, including adult education services  
Introduced by the Member for Mercier on **27 April 2023**
- (29) Bill 398  
An Act to amend the Education Act to enshrine the right of handicapped students and students with social maladjustments or learning disabilities to receive educational services equivalent to those provided by the school  
Introduced by the Member for Westmount–Saint-Louis on **20 April 2023**

- (30) Bill 399  
An Act to amend the Act respecting the Caisse de dépôt et placement du Québec to require the Caisse de dépôt et placement du Québec to make and to report on investments with sustainable social and environmental impacts  
Introduced by the Member for Maurice-Richard on **27 April 2023**
- (31) Bill 490  
An Act to reinforce the qualified majority required for the appointment and removal of persons appointed by the National Assembly  
Introduced by the Member for Nelligan on **18 April 2023**
- (32) Bill 491  
491, An Act amending the Public Infrastructure Act to submit projects included in the Québec infrastructure plan to a climate test  
Introduced by the Member for Taschereau on **14 September 2023**
- (33) Bill 492  
An Act to combat waste  
Introduced by the Member for Îles-de-la-Madeleine on **18 April 2023**
- (34) Bill 493  
An Act to amend the Québec Immigration Act to take temporary residents into account for immigration planning purposes  
Introduced by the Member for Nelligan on **10 May 2023**
- (35) Bill 494  
An Act to amend the Civil Code to render without effect the clauses of a lease of a dwelling tending to prohibit companion animals  
Introduced by the Member for Laurier-Dorion on **25 May 2023**
- (36) Bill 496  
An Act to recognize the white admiral as the emblematic insect of Québec  
Introduced by the Member for Argenteuil on **9 June 2023**

*Committee Stage*

- (37) Bill 194  
An Act to establish a presumption of consent to organ or tissue donation after death  
Introduced by the Member for Pontiac on 26 April 2023  
Passed in principle on **9 June 2023**, and  
Referred to the Committee on Health and Social Services

*Report Stage*

*Passage*

**III. Private Bills**

*Hearings and Clause-by-Clause Consideration*

- (38) Bill 201  
An Act respecting Municipalité de Morin-Heights  
Introduced by the Member for Argenteuil on **20 April 2023**, and  
Referred to the Committee on Planning and the Public Domain
- (39) Bill 203  
An Act respecting the objects and powers of the Roman Catholic Archiepiscopal corporation of Montreal  
Introduced by the Member for Westmount–Saint-Louis on **19 April 2023**, and  
Referred to the Committee on Institutions

*Passage in Principle*

*Passage*

**IV. Government Motions**

**V. Estimates of Expenditure**

**VI. Statutory Debates**

**BUSINESS STANDING IN THE NAME OF MEMBERS IN OPPOSITION**

Part 3

**BILLS PASSED**

*(Bills awaiting Royal Assent)*

Part 4

**PROCEEDINGS IN COMMITTEES**

*The detailed calendar of the proceedings of each committee is available on the Internet site of the Assembly.*

**COMMITTEE ON THE NATIONAL ASSEMBLY**

**COMMITTEE ON PUBLIC ADMINISTRATION**

**Orders in compliance with the Standing Orders**

- Hearing of Hydro-Québec on Chapter 5 of the Auditor General’s December 2022 report entitled “Hydro-Québec: maintenance des actifs du réseau de distribution d’électricité” (Hydro-Québec: Maintenance of electricity distribution network assets).
- Hearing of the Ministère de l’Environnement, de la Lutte contre les changements climatiques, de la Faune et des Parcs, the Ministère de la Sécurité publique and the Ministère des Transports et de la Mobilité durable on Chapter 4 of the Sustainable Development Commissioner’s April 2023 report entitled “Adaptation aux changements climatiques: risques liés à l’érosion et à la submersion côtières” (Adapting to climate changes: Risks associated with coastal erosion and flooding).
- Hearing of the Ministère de la Santé et des Services sociaux, the CIUSSS de la Capitale-Nationale and the CIUSSS de l’Est-de-l’Île-de-Montréal on Chapter 4 of the Auditor General’s May 2023 report entitled “Santé mentale: efficacité du continuum de soins et de services pour les usagers ayant des troubles mentaux graves” (Mental health: Effectiveness of the continuum of care and services for users with serious mental health disorders).
- Hearing of the Ministère de la Santé et des Services sociaux, the CISSS de la Montérégie-Centre, the CIUSSS de l’Estrie-CHUS and the CIUSS de l’Ouest-de-l’Île-de-Montréal on Chapter 2 of the Auditor General’s May 2023 report entitled “Octroi de contrats de gré à gré : en vertu du décret d’urgence sanitaire, ou pour obtenir des places d’hébergement et de la main-d’œuvre indépendante” (Awarding untendered contracts: Under public health emergency orders, or to obtain residential and long term care beds and independent labour).
- Hearing of the Auditor General of Québec on its annual management report and financial commitments.

## COMMITTEE ON AGRICULTURE, FISHERIES, ENERGY AND NATURAL RESOURCES

### COMMITTEE ON PLANNING AND THE PUBLIC DOMAIN

#### Orders of reference

##### Special Consultations:

- **Bill 31**, An Act to amend various legislative provisions with respect to housing (Order of reference given on 12 September 2023).

##### Consideration of Bills:

- **Bill 201**, An Act respecting Municipalité de Morin-Heights (Order of reference given on 20 April 2023).

### COMMITTEE ON CULTURE AND EDUCATION

#### Orders of reference

##### Consideration of Bills:

- **Bill 23**, An Act to amend mainly the Education Act and to enact the Act respecting the Institut national d'excellence en éducation (Order of reference given on 13 September 2023).

#### Orders in compliance with the Standing Orders

##### Interpellation:

- By the Member for Saint-Laurent to the Minister of Education on the following subject: *The twelve labours of the Minister of Education* (notice given on 14 September 2023).

### COMMITTEE ON LABOUR AND THE ECONOMY

#### Orders of reference

##### Special Consultations:

- **Bill 17**, An Act to amend various provisions for the main purpose of reducing regulatory and administrative burden (Order of reference given on 12 September 2023).

## COMMITTEE ON PUBLIC FINANCE

### Orders of reference

#### Consideration of Bills:

- **Bill 30**, An Act to amend various provisions mainly with respect to the financial sector (Order of reference given on 12 September 2023).
- **Bill 33**, An Act respecting the collective agreements of the special constables and the bodyguards of the Gouvernement du Québec (Order of reference given on 20 September 2023).

## COMMITTEE ON INSTITUTIONS

### Orders of reference

#### Consideration of Bills:

- **Bill 14**, An Act to amend various provisions relating to public security and to enact the Act to assist in locating missing persons (Order of reference given on 19 April 2023).
- **Bill 203**, An Act respecting the objects and powers of the Roman Catholic Archiepiscopal corporation of Montreal (Order of reference given on 19 April 2023).

## COMMITTEE ON CITIZEN RELATIONS

### Orders of reference

#### General Consultation:

- Consultation document entitled “Québec Immigration Planning for the 2024-2027 Period” (Order of reference given on 30 May 2023).

## COMMITTEE ON HEALTH AND SOCIAL SERVICES

### Orders of reference

#### Consideration of Bills:

- **Bill 15**, An Act to make the health and social services system more effective (Order of reference given on 31 May 2023).
- **Bill 194**, An Act to establish a presumption of consent to organ or tissue donation after death (Order of reference given on 9 June 2023).



COMMITTEE ON TRANSPORTATION AND THE ENVIRONMENT

**Orders of reference**

Special Consultations:

- **Bill 22**, An Act respecting expropriation (Order of reference given on 12 September 2023).

Part 5

**WRITTEN QUESTIONS**

*Questions already placed on the Order Paper  
are published each Wednesday*

- (46) Ms. Zaga Mendez (Verdun) – **21 September 2023**  
To the Minister of the Environment, the Fight Against Climate Change, Wildlife and Parks

The 23 March 2023 marked the fifth anniversary of an unfulfilled commitment by the Québec government: the creation of a public register to access essential environmental information with a single click. This register, provided under section 118.5 of the *Environment Quality Act*, is necessary to effectively protect the rights of the population and to promote a healthy environment.

March 2018 marked the coming into force of the revised *Environment Quality Act* after three years of work. One of the priorities of this reform was to improve public access to environmental information. Accordingly, the legislation provided for the creation of a register to record all requested or granted ministerial authorizations. This register is a considerable gain as regards access to environmental information and is a major added value of the reform. Five years later, however, it is the only component of the *Environment Quality Act* that has yet to be implemented.

Having timely and reliable access to key environmental information is a fundamental democratic right. It also serves as an important resource for the protection of ecosystems and the right to a healthy environment for all. In concrete terms, this online register would allow all citizens who want to be informed of a project's environmental impacts on their living environment to do so with just one click. As things stand, the procedure for accessing this information remains too burdensome. Citizens must first submit an access to information request to the Ministère, wait a few weeks, possibly seek recourse before an administrative tribunal, namely the Commission d'accès à l'information and, in the event of such a scenario, wait several months before they can attend their hearing.

In March 2023 the Quebec Environmental Law Centre and over 80 organizations and public personalities signed an open letter asking the Government to implement this register in the following 30 days. Unfortunately, this request went unheeded.

Given the above, my question to the Minister is the following: when does the Government intend to implement the public register, which has been provided under section 118.5 of the *Environment Quality Act* for the past 5 years?

Part 6  
**NOTICES**

**I. NOTICES PREVIOUSLY GIVEN**

**Government Bills**

**Private Members' Public Bills**

- (a) 12 September 2023  
An Act to make available the documents from the inquiry conducted by Investigation Commissioner Bernard Grenier concerning the unlawful activities of Option Canada in the 1995 Québec Referendum – *Member for Camille-Laurin*
- (b) 20 September 2023  
Anti-Farm Land Grabbing Act – *Member for Verdun*

**Private Bills**

**II. NOTICES APPEARING FOR THE FIRST TIME**

- (aa) Interpellation by the Leader of the Third Opposition Group to the Premier on the following subject: *The unfulfilled promises of the CAQ government since its election.*